

???????????????

???????????

M. SZPUNAR

???????????

???? C?294/21

État du Grand-Duché de Luxembourg,

Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA

?/?

Navitours Sàrl

(????????????? ????????, ?????????? ?? Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg
(???????????) ??? ?? ??????? ??????????? ???????????, ????????????)

„????????????? ??????? — ??????? ?????? — ????? ????? ?????????? ??????? —
????? ?????????? 77/388/??? — ??? 2, ??? 1 ? ??? 9, ??????? 2, ??? ?) — ???????
??? — ?????????? ????? — ????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? — ???????????
????? ?? ??? ????? — ??? ?? ????? ?? ???????????“

???????????

1. ?????? ? ?????????? ?? ????????, ?????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ??
200 ??????, ? ?????? ?? ??????? ??????? ??? 1815 ?. ? ??? 25 ?? ??????????? ??? ??
????? ??????(2) ?????? „????????? ??????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???“ ?? ???????, ??
?????? ?????, ??? ? ?? ??????, ? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??? ????? ???????, ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ??????? ??-
????????? ?? ??? 27 ?? ??????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? 26 ??? 1816 ?.

2. ??? ???? ?????? ???????, ??? ??????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????????? ??
????? ?????? ???????, ?????????? ? ??????? ???????, ??????? ?? ?? ???????????,
????????? ?????? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? 1, ???????
1 ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ???????(3) (????????? ??-?????? „????????? ??
????????? ?? 1984 ?.“). ? ??? ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??

? ?????? ? ?????? ?? ??????????? ??, ??????????? ?? ?????? ?? ?????, ? ??????, ?? ??
????? ?? ??????? ??, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
(?????? ??-?????? „??“).

3. ???? ???? ??????????? ?????? Dutheillet de Lamothe(4) ??? ? ??? ???????????
?? ???????, ??????? ?? ??????? ?????? ? ??????? ?? ??????????????? ?? ???
?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????????? ??????? ?? ???????????????
?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??????????? ?? ?????, ????? ?? ??????? ??
???? ?????? ? ??? ??????? ??????????? ?? ??? ?????? ??????. ?????? ??? ???????????
?????????? ??????? ?? ?? ??????? ??????? ??????????? ??????????? ?? ??????? ??
????, ??? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ??
?????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ???????.

?????? ?????

?????????????? ????

4. ? ??? 1, ??????? 1 ?? ??????? ?? ??????? ?? 1984 ?. ?? ??????? ??????? ???????
?????????? (??????????) ????? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ???:

„??????, ????? ??, ??? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? 26 ?? 1816 ?.[(5)],
?? ??????????? ??, ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ??????????? ??
??????“.

5. ??? 5, ??????? 1 ?? ??? ??????? ????:

„?????????? ?? ??????? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ?????? ???????
?? ??????? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????“.

?? ?? ??????? ??????? ??????????? ??????????? ?? ? ???????.

?????? ?? ????

6. ??? 2, ??? 1 ?? ??? ??????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??
?????? — ??? ??????? ?? ????? ??????????? ?????: ?????? ??????? ??????? ???????(6),
???????? ?? ??????????? 91/680/??? ?? ??????? ?? 16 ??????? 1991 ?.(7), ??????:

„? ??? ??????? ??????? ??????? ?? ???????:

1) ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????
?? ??????????????? ??, ??????? ?? ??????? ?? ???????;

[...]. [?????????? ??]

7. ??????? ??? 3, ??????? 2 ?? ??? ????????:

„?? ??????? ?? ??????????? ??????? „?????? ?? ???????“ ? ???????????????, ?? ???
?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ???????, ????? ?? ?
?????????? ?? ????? ??????? ?????? ?? ????? 227“. [?????????? ??]

8. ??????, ? ??? 9, ??????? 1 ? ??????? 2, ??????) ?? ??????? ??????? ??
?????? ???????:

„1. ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ??????????? ?? ????????

?????? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????? ???????, ???,
?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????, ??????? ?? ???????
????????? ?????? ??? ?????????? ???????????.

2. ??????? ???;

[...]

?) ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ???????, ?????? ?? ???????
?????????????, ???? ?? ??? ?????? ?????????????????? ??????;“. [????????????? ??????]

????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ???????

10. ???? 2004 ?. ?????????? Navitours ??????? ? ?????????? ??????????
????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????. ?????????? ?????? ???????
?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ????. ?????? ???????, ??
????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?? ?????? ? ??????????(8). ?????????? ??????
????? ?????????? ?? ?????????? Navitours ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ??
????????? ??? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ????. ??? ???????, ??
?? ?? ??????? ?????? ?? ??????????.

11. ????? ?? Navitours ????????, ??????? ?? ?? ??????? ?? ???? ???????, ???????, ???? ??????? ?? ?? ?? ???? ??????? ?? ???? ???????, ? ???? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????? ?? Cour d'appel (?????????? ??, ???????????) ?? 10 ?? 2014 ?, ? ????? ?? ???????, ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???? ?? ?? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ???????.

12. ??????????? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ??? ????? ??????? ?? 5 ?????? 2015 ?.
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? Navitours ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ??
???? ??????? ?? ?????????? 2004 ? 2005 ??????. ??? ?????????????? Navitours ??????
????????? ??????, ?? ? ??????? ? ??????? ?? 23 ??? 2018 ?. ?? Tribunal d'arrondissement
de Luxembourg (?????? ?? ??????????). ??? ??-????????? ??????, ?? ??? ????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????. ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? Cour d'appel (????????? ??,
?????????) ?? 11 ??????? 2019 ?.

13. État du Grand-Duché de Luxembourg (????????? ?????? ?? ????????) ? Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA (????????? ??????????????, ??????????) ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? Cour de cassation (????????? ???, ??????????) ?????? ?? ??? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????:

„????? 2, [?????] 1 ?? ?????????? [77/388], ?????????? ????? „[?] ?????? ?????? ??????????????
????????? ?? ????????: 1. ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ??????“

?/???? ???? 9, ??????? 2, ????? ?) ?? ?????????? [77/388], ?????????? ????? „?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????, ?????? ?? ?????????? ???????????, ??? ? ? ??
?????? ??????????? ??????“.

????????? ?? ?? ? ?????? ?? ?? ?????????? ? [??] ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??
???????, ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ??????? ?? ?? ???????????, ?????? ?? ?????????? ? [?????????] ?? ?? ?????????? ?? 1984
.?] ???? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ????
????????? ?????????? ?????????? ?? [??] ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ???? 5, ??????? 1 ?? [????????? ?? ?? ?????????? ?? 1984 ?.], ??????? ????
„[?]????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????”.
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??

14. ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?? 10 ??? 2021 ?. ??????? ??????????
????????? ?????????? Navitours, ?????????????????? ? ?????????????? ??????????????, ???
? ?????????????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????. ??????
????????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ???.

??????

15. ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?? ??????????, ? ??????, ?????, ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????
? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????,
???? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????.

16. ????????????, ????????????, ?? ???? ?????? ????????, ??? ??? ???? ???? ????
?? ?? ????????, ??????????????. ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ???
?????????????, ????????????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?? ??? 9, ??????? 2, ??????) ?? ??????? 77/388.

17. ? ??????? Trijber ? Harmsen(9) ???? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????(10), ?? ???????,
????? ?? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????— ??????????????, ?????
????????????? ?????????? ?????? ?? ??????— ?? ?????????????? ?????? „? ??????? ??
?????????“ ?? ?????? ?? ??? 2, ??????? 2, ??????) ?? ?????????? 2006/123/??(11).

18. ????????????????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ??????????,

?????????? ?? ?????????? Navitours, ?????? ????????????? „????????????? ??????“ ??
?????? ?? ??? 9, ??????? 2, ???? ?) ?? ?????????? 77/388. ?????????????? ?????? ??
???? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ???, ???
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ??? ??? ?? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????(12).

19. ?? ?????? ????, ?? ??????????? ?????????? „????????????? ??????“ ?? ??? 9,
????????? 2, ???? ?) ?? ?????????? 77/388 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????
„????? ? ?????????? ?? ?????????? “ ?? ?????????? 2006/123. ??? ?? ?????????????? ???
?????????, ??????? ?? ?????????? Navitours, ?????????????? ?????????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???(13).

20. ? ?????? ?????? ?? ????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????
?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?? ??????, ?????????? ? ?????? ?? ??? Trijber ? Harmsen, ???
????? ?????? ?????????? ? ??? ?????????????? ??????????(14). ??? ?????? ?? ???????, ??
????????? ?? ?????????? Navitours, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ???, ?? ?? ?????? ??????. ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????? ??????, ??? ???
????????? ?? ??? ???? ? ?????? ?????? ?????????(15).

21. ?????? ?? ??? ?????????????? ????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????
„????????? “ ?? ??????? ?? ??? 9, ??????? 2, ???? ?) ?? ?????????? 77/388 ?
„????? ? ??????? ?? ?????????? “ ?? ??????? ?? ??? 2, ??????? 2, ???? ?) ??
????????? 2006/123 ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ???
?????????. ?? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? Navitours, ?????????????? ?????????? ?? ??????????.

22. ?????????? 2006/123 ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? 2, ???? ?
2, ???? ?) ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ???
?? ?????? ?????????? ?????? ?? (?????????) ??? VI ?? ??? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??
?? ??? ?????, ?? ??? ?????? ?????? ??? 58, ??????? 1 ??? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????. ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ???
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? Trijber ? Harmsen ?????? ??????, ??
????? ?????????? ?? ???????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????, ?? ?
?????????.

23. ?????? ?????? ?????? ??? ?? 9, ??????? 2, ???? ?) ?? ?????????? 77/388.
?? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????????? ?? ???
??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? (????????? ?????? ?? ??? ?????? ??????
?? ???), ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???
??????. ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ???

?????? ? ??????? ?????????????? ?? ???????.

24. ??????? ??? 9, ??????? 2, ??????) ?? ??????? 77/388 ??????? ?? ??????? ??
?????????? ?????? ??????, ?????? (??????????) ?? ??????? ??????????? „???? ??
??? ?????? ?????????????? ??????“. ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??? ??
????? ?? ?????????? ??????, ??? ????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
??????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ???????(16). ??????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ???????????, ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????(17).

25. ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ??? 9, ??????? 2,
?????) ?? ??????? 77/388 ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?????
????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?? ??????????(18), ?????????? ?? ?????? (?????????, ???????????,
????????????? ? .), ? ?????? ?? ??????? ????? ???????????, ??? ?? ??? ??
????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ??? ??
????. ??? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ??
?????? ?????????????? ?????? ??????? ??????? ?????? ?? ?????? ??????????? ??
?????? ? ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ??? ?? ??? ?????? ???????????
??????.

26. ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
77/388 ? 2006/123 ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ??????, ??????????
? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ??????(19).

27. ?????, ?????????? ??-??? ??????? ??????? ? ??? ?? ??? ?????? ???????????
????????? ??????? ?? ??????? „????????? ??????“ ? „????? ? ?????? ??
?????????“ ? ?????? ??????? ???. ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

28. ?????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
?? ? ??????.

29. ?? ??? ?????, ??? 2, ??????? 2, ??????) ?? ??????? 2006/123 ?????? ??????? ?
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ?????? ??? ?????? ??
?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
?? ??????? ???????(20). ?? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ?? ??? ???????????
??????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 9, ??????? 2, ??????) ??
????????? 77/388. ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??????, ?????? ?? ??? ??????????.

30. ?? ??? ?????, ??? ?????? ?????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ??
????????? (??) ? 3577/92(21), ? ?? ??? ?????? ?? ?? VI ?? ???, ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????(22). ?????? ?? ???
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ???????, ?????? ?? ??? ?? ??
????????? ?? ??? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????(23).

31. ?? ?????????????? ??????, ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? „?????????“ ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??
?? ????, ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ???

?????? ?-????, ?? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????, ??? ? ???? ?????? ?????? ??
?????? ???? ?? ???(24).

32. ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????, ?? ????????, ?????????? ?? ?
????????? ?? ???? ???? ?????? ?? ?, ?? ?????????? ?????? ?? ???? ?? ???? ??
???? 9, ?????? 2, ????) ?? ?????? 77/388.

????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????

33. ??????? ?? 9, ??????? 2, ????) ?? ?????? 77/388 ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ?
???? ?? ???? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???????, ? ?????????????? ?? ???? ??
????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ??? ? ?????????? ?? ???? ?? ???? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ??????, ? ?????? ??????????. ? ?????? ?? ??? ?? ???? ??
?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???? ???????, ?????, ???, ??? ?????? ?????????? „????????? ??
?????????— ??? ?? ?????? ??????— ?? ?????? ?? ??? 3, ?????? 2 ?? ??????
????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??
?????????.

????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ???

34. ??? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? Navitours, ?????????? ?? ?????????? ??
???? ??, ?? ? ??????? ? ??, ?? ???? ?????????? (?? ?????? ???????,
??????????) ?????? ?????? ?? ???? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?? ?
??????????, ?? ?????? „?? ?????????? ?? ??????????“ ?? ?????? ?? ?????????? ??
???. ??? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ??
Navitours ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??
????????? ?? ??????????.

35. ?? ?????? ??, ?? ??? ?????? ??.

36. ? ??? 3, ??????? 2 ?? ?????? 77/388 „????????? ?? ??????????“ ? ??????????
???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 299 ?? ???(25). ???????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??
????? ?? ?????????? „????????? ?? ??????????“ ?? ??? 3, ?????????? 3 ?? ?????????? 77/388.

37. ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 3, ?????? 2 ?? ?????? 77/388. ?
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

38. ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?? ??? ?????????? ?

„????????????? ?? ???????“ ?? ??? ??????? ??????, ?????? ? ?????????????? ? ??????????????
?? ??????? ?? ??????? 77/388 ??????. ?????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??
?????? ?? ??? ????? ?????? ????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????.

????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

39. ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
Navitours ??????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
?????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
? ??????????, ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984
?(27) ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ??????, ?????????? ?? ??? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????????.

40. ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????????????.

41. ?? ?? ?????? ?? ?????????? 77/388, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????.
???? 2 ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?(28). ?
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????.

42. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ??????????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?? ??? 299 ??(29), ?? ?????? ?? ??? — ??? ??? 3, ?????????? 2 ??
????????? 77/388(30). ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??????????????(31).

43. ?????? ??? ?? ?????????? ??? 1 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ????
????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? (?)
?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????.

44. ???????????, ??? ?????? ??? ???? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????,
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ???, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????(32). ??? ?????? ??? ?????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
1984 ?. ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ???, ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

? ????????????. ???? ???? ???? ?? ?? ????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?
????????? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ? ??? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????
?? ??? ??????????.

45. ???? ?, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??
????????? ?? ????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ??????????, ??
???? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????,
????? ?? ?? ??????????, ?? ??? „?????????“ ?????????? ?????? 45 ??????(33). ?????? ???
????????? 77/388 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ???
????????? ??????????.

46. ??? ???? ???? ?? ?????? ?? ?? ??????? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ??
????????? 2010/579/??(34). ??? ???? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ?? ??
????????????? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??

47. ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? Navitours ? ?????????? ??, ??? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????
????????? ??, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ??????(35). ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112 ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????. ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ??????,
????????? ?? ?????? ??????????.

48. ??? ???? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??? ??????, ??
?? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????,
????????? ?? ???(36). ?????????? ?? 1978 ?. ??? ?? ??????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

49. ???? ???? ?? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ??-
????? ?????? ?? ??????. ??? ?????? — ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??, ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ??? ?????? ?? ?? ??????
(????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? Navitours(37)), ??? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? (????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????(38)), ???
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? (????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 77/388(40).

50. ???? ???? ?? ?? ?????? ??????, ?? ? ?????????? ?? ???? ?? ?????? ?? ??????????, ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??, ??? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? 77/388 (????????? ?????? 2006/112)(41). ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??, ?????? ?? ??????????
?? ??? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??

????????????????? ?? ?? ??????????????.

51. ????? ???? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ??????????????? ?? ??????????? 77/388 ?????????
????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ???
?? ?????????????????? ?????? ??????.

????????? ?? ????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ??? ??

52. ?????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????? 77/388, ?????? ?? ??????????????,
?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ???, ??-
?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????
????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????(42). ??????????????
?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?,
????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ??????? ???????.

53. ??????? ?? 5 ?? ??????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ????. ??????????? ??????? ?? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????, ??????? ?? ??????? ?? ????? ??????????. ????. ?????????? ??????? ?? ??
????????? ??????? ??????????????. ??????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????????????
?? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ????. ?? ????? ?? ????? ?? ??????????? ??
????????????? ?? ???, ?? ????. ?? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
?????????????, ??????? ?? ??? 4, ??????? 3 ???(43). ??? ????? ?????? ?? ?? ??????? ??
????? ????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ??.

????????????????? ?? ??????????

54. ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??
??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ??????? ?? ??????
?????????, ?????— ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????? ??????????— ????
???, ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????
?????. ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????
????????? ? ?????????? ??????????????, ??? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ???,
?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????;
??? ?????????????? ? ??????? ??????????— ?? ?????????? ?? ??????????. ???
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????—
??? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
? ??????, ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????.

55. ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????.

56. ??????, ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 77/388. ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????,
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? (???? 9,
????????? 1), ? ?????? ?? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??
????????? ?????????? (???? 9, ?????????? 2, ??????). ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

57. ?? ??????????????? ?? ??????, ?? ??????????? ??????????? ??????????? ???????????
????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ???????(44). ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????
?????? ?? ??? 9, ??????? 2, ??????) ?? ??????? 77/388, ? ??????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ?? ??
?????? ??????????????? ??????(45). ??? ????? ??????????????? ??????????? ?? ??? ???????????????
?? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????? ?? ?? ???????.

58. ?????? ????, ??? ??????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????? ??????????
????? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???????
?????? ??????. ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?????? ??????, ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????.
????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?, ?
?? ??????? — ??? ??????? — ?? ?????? ?????? ?????.. ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????
?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? de facto ?????????? ?? ?????????? ??
????????? 77/388.

59. ??????, ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ????. ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? 1, ?????????? 3 ?? ?????????? ??
????????? ?? 1984 ?, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????. ?????? ??????, ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????. ?????????? ??? 9,
????????? 2, ????) ?? ?????????? 77/388 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ??????????, ???? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????, ???? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?
?????.

61. ??????, ????, ??????? ?, ??????? ?, ?????????? ?? ? ? ? ? ?
??????????????, ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? 5 ?? ??????? ?? ???? ??????
?? 1984 ?. ? ?????? ??? ? ? ? ?????? ?????????? ??????, ???????, ?????????? ??
????????? ?? ??????????. ??? ? ? ?????? ?????, ?? ??? ?????????? ?? ???? ??
????? ??????? ?????????? ? ? ? ? ? ? ?

? ?????????? ?? ??? ? ??????? ?????????????? ? ???? ???? ?? ?????????? ? ?????????????? ?
?????? ?? ???? ?????? ???? ?? ?????????? ?? ???? ??????????.

62. ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??????????
????????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ????, ?????? ?? ???? ??
????????????? ?? ?????????? (? vice versa). ? ?????????? 77/388 ?????? ???? ??????????,
????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

63. ??? ???? ??? ???? ?? ??????????, ??? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????? ??
????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ??-????? ?????????? ?? ??????????, ?? ???? ??
????? ?????????? ???.

????????????? ?? ??? ??????????

64. ? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????,
?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 77/388. ?? ???? ?????? ??
?? ? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ????. ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ??????, ???? ? ?????????? ?? ????, ?????????? ?????? ???? ?????? ?????? ??????,
????????? ?? ???? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ???? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??-????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????? ?? ??? ??????????.

65. ??? ???? ?? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????????, ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????, ?? ? ?????????? ?? ??? ???? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????.

66. ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ??? ?? ??????????????
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?, ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ??? 5 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1984 ?.

67. ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

68. ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??????
?? ???? ???? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ?
????? ?? ?????? ?? ??????????(48). ?????????? ?? ? ?????? 77/388 ??????, ??
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ??
????????? ?????? ??????.

69. ???? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? 77/388 ??
????????? ?????? ?? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ???? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

?????? ? ?????????????? ? ??????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????(49). ??? ? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????
?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????(50). ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ??????????, ? ??????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????(51).

70. ?????? ???, ??? ??? ????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? 273 ???
???? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???, ??? ??
???? ?????????? ?? ?????????????? ??.

?????????

71. ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? 77/388 ?? ????????
?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?
????????? ?????????????? ??, ?????????? ?? ????? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?.
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ?? ???, ???
?? ????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????.

?????????

72. ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??,
????????? ?? Cour de cassation (????????? ???, ??????????), ?? ?? ??? ?????????? ??????:
„???? 2, ????? 1 ??? ?????? ? ??? 3, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????
?? 17 ?? 1977 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ??, ?????? ?? ?????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ?????? 1991
?, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

???? 9, ?????? 2, ??????) ?? ?????????? 77/388 ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ????. ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????“.

1 ??? ?? ?????????? ???: ??????.

2 ?? 9 ?? 1815 ?.

3 ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? Loi du 27 mai 1988 portant
approbation du Traité entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République fédérale
d'Allemagne sur le tracé de la frontière commune entre les deux Etats et de l'échange de lettres,
signés à Luxembourg, le 19 décembre 1984 (????? ?? 27 ??? 1988 ?. ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??

?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????? ? ?? ??????????? ?? ??????, ??????????? ?
?????????? ?? 19 ??????? 1984 ?, Mémorial ? A?26 ?? 7 ??? 1988 ?, ???. 538).

4 ??????????? ?? ?????????? ??????? Dutheillet de Lamothe ?? ??? Muller ? Hein (10/71, EU:C:1971:76, ???, 735—736). ??? ?? ?????????? ??????????? ?? ??? 90 ?? ?????????? ?? ??? (????????????? ??? 106 ????) ?? ???????????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? 1816 ?. (??. ?. 1 ?? ?????????? ??????????).

5 ???. ?. 1 ?? ?????????????? ??????????????

6 ?? L 145, 1977 ?, ???. 1.

7 ?? L 376, 1991 ?, ???. 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ???. 9, ???. 1, ???. 110.

8 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???? XVIIa ?? ?????????? 77/388. ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? Navitours ??????? ???
????????????????? ?? ??????????, ??? ??? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ???
????????????? ???, ?? ??? ????? ?? ?????? ?????????, ??????? ?? ? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ??????????. ??? ?????? ?? ? ??? ?????? ??? ?????? ??????? ??????? ??, ??
????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????????. ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ??? ?? ?????????? Navitours ??? ?????????? ?????????? ?? ??????
?? ?? ?????? ? ?????? ??????????.

9 ??????? ? 1 ??????? 2015 ?. (C?340/14 ? C?341/14, EU:C:2015:641, ?. 43—59 ? ?. 1 ?? ??????????).

10 ?????????? ???? ??????????????. ?. ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? Trijber ?
Harmsen (C?340/14 ? C?341/14, EU:C:2015:505, ?. 26—43).

11 ?????????? ?? ??????????? ?????????? ? ?? ??????? ?? 12 ???????? 2006 ??????
?????? ??????? ?? ?????????? ?????? (?? L 376, 2006 ?, ???. 36; ?????????? ??????? ??
????????? ??, 2007 ?, ???. 13, ??? 58, ??? 50).

13 ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????????, ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????.

14 ???. ??????? ?? 1 ??????? 2015 ?, Trijber ? Harmsen (C?340/14 ? C?341/14, EU:C:2015:641, ?. 56).

15 ????? ??????? ?? ? ????, ?????? ?????????????? ?? ???? ????? ?????????? ?? ??? ? ??
????????? ?? ???? ??, ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????

?????? (?????? ? ?????? ? ?????????????????????). ?????? ??? ? ??? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ????????????????? (???. ?. 24 ? 25 ?? ?????????? ??????????).

16 ???. ? ????? ?????? ?????? ?? 6 ?????? 1997 ?, Reisebüro Binder (C?116/96, EU:C:1997:520, ?. 12—14).

17 ????? ?????????? ??? ????? expressis verbis ? ?????? ?? 6 ?????? 1997 ?, Reisebüro Binder (C?116/96, EU:C:1997:520, ?. 15 ? 16).

18 ? ?????????? ?????? ?? ?????? „????????????? ?????“ ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

19 ???. ? ??? ?????? ?? ?????? „????????????? ?????“ ?????? ?? 8 ?????? 2020 ?, United Biscuits (Pensions Trustees) ? United Biscuits Pension Investments (C?235/19, EU:C:2020:801, ?. 36).

20 ?????? ?? 15 ?????? 2015 ?, Grupo Itevelesa ? ?. (C?168/14, EU:C:2015:685, ?. 1 ?? ??????????).

21 ?????????? ?? ?????? ?? 7 ?????? 1992 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? (????? ??????) (?? L 364, 1992 ?, ????. 7; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????. 6, ????. 2, ????. 83).

22 ?????? ?? 27 ??? 2014 ?, Alpina River Cruises ? Nicko Tours (C?17/13, EU:C:2014:191).

23 ? ?????? ?????????? (???) ? 3921/91 ?? ?????? ?? 16 ?????? 1991 ?????? ?????? ??????????, ??? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? (?? L 373, 1991 ?, ????. 1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????. 7, ????. 2, ????. 90).

24 ???. ? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? Pikamäe ?? ??? United Biscuits (Pensions Trustees) ? United Biscuits Pension Investments (C?235/19, EU:C:2020:380, ?. 73)

25 ??-???? ??? 227 ?? ???????? ?? ??.

26 ??????????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. (???. ?. 2 ?? ?????????? ??????????).

27 ????? ? ????????, ?????? ?????????? ??? ? ?? ??????.

28 ???. ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? 21 ?????? 2021 ?, Dubrovin & Tröger – Aquatics (C?373/19, EU:C:2021:873, ?. 22).

29 ?????????? ??? 52 ??? ? ??? 355 ????. ???. ??? ????? 77, ???????? 4 ????.

30 ?????????? ??? 5, ??? 2 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? L 347, 2006 ?, ????. 1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ????. 7), ?????? ?????? ?????? 77/388.

31 ??? ?????????????? ?????? ??-????????? ?????? ?? 29 ??? 2007 ?, Aktiebolaget NN

(C?111/05, EU:C:2007:195, ? . 57 ? ??) ? ?? 27 ???????? 2018 ?, Western Sahara Campaign UK (C?266/16, EU:C:2018:118, ? . 47 ? ?????????? ??????? ???????).

32 ??-?????????? ??????? ?? 20 ??? 2003 ?, Ravil (C?469/00, EU:C:2003:295, ?. 37). ??
???? ??????????? ??????? ??????? ?? 6 ??? 2018 ?, Achmea (C?284/16, EU:C:2018:158).

33 ?????????? ??? 1 ?? ?????????? 77/388 ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????
?????? ??????? ?? ?? 1 ?????? 1978 ?. ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?????????? ??
????? ??????????, ?? ??? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ????? ?????????? ?? ? ??? ????? ?????? ??.

34 ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? 27 ?????????? 2010 ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 5 ?? ?????????? 2006/112/??. ?????? ?????? ??????
?? ?????? ????? ?????????? ?????? (?? L 256, 2010 ?, ???. 20).

35 ?????????? 4 ? 5 ?? ??????? 2010/579.

36 ?????????? 6 ?? ?????? 2010/579.

37 ??, ???????, ???, ?????, 8 ??, ?????, 10 ??, ???????????, ???????????.

38 ?? ????? 10 ?? ?????????? ??????????

39 ?? ?????? 11 ?? ?????????????? ??????????????

41 ??, ??????? ?? 23 ??? 1996 ?, ???????/?????? (C?331/94, EU:C:1996:211).

42 ???. ??????? ?? 6 ??????? 1997 ?, Reisebüro Binder (C?116/96, EU:C:1997:520, ?. 12) ?
??-?????????? ??????? ?? 17 ??????? 2015 ?, WebMindLicenses (C?419/14, EU:C:2015:832,
?, 41).

43 ??, ??????? ?? 17 ??????? 2015 ?, WebMindLicenses (C?419/14, EU:C:2015:832, ?., 41).

44 ??? 50 ?? ?????????? 2006/112

45 ??? 48 ?? ?????????? 2006/112

46 ?????? ? ?? ?? ? ????????, ??????? ?? 1, ??????? 2 ?? ??????? ?? ??????? ??
1984 ? ?????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????

47 ??????? ?? 23 ?????? 1986 ? Trans Tirreno Express (283/84 EUI:C:1986:31)

48 ???.??-????????? ??????? ?? 23 ??????? 2017 ?, ???.????????? ?????????? ? ????????

49 ???. ??-????????? ??????? ?? 23 ??????? 2017 ?, ???. ??????? ?????????? ? ??????? ?????????? (C?427/16 ? C?428/16, EU:C:2017:890, ?. 67) ? ?? 18 ??? 2020 ?, KrakVet Marek Batko (C?276/18, EU:C:2020:485, ?. 52).

50 ??????? ?? 17 ??????? 2015 ?, WebMindLicenses (C?419/14, EU:C:2015:832, ?. 3 ?? ??????????).

51 ??????? ?? 18 ??? 2020 ?, KrakVet Marek Batko (C?276/18, EU:C:2020:485, ?. 51).